

## موازین استخدامی حق و حقوق شما در محل کار

### برگه اطلاعات

قانون موازین استخدامی (Employment Standards Act, 2000)، همچنین معروف به ESA قانونی است که حداقل موازین را برای محل کار در انتاریو تعیین می کند.

### چه کسانی توسط ESA حمایت می شوند؟

اگر در انتاریو کار می کنید، احتمالاً تحت حمایت ESA هستید. ESA کارکنان فدرال و سایر افراد رسته های ویژه را پوشش نمی دهد. طبق قانون، استثناعات و قوانین ویژه ئی برای برخی از کارکنان منظور شده اند.

### چه حقوق اساسی توسط ESA حمایت شده اند؟

**ساعات کاری:** قاعدتاً کارکنان را نمی توان مجبور کرد یا اجازه داد که بیش از ساعات زیر کار کنند:

- روزی 8 ساعت، یا ساعات مقرر شده برای یک روز کاری که بیش از 8 ساعت باشد؛
- 48 ساعت در هفته

یک کارمند می تواند بطور کتبی موافقت نماید که بیش از این میزان کار کند. چنین توافقی (در صورت نبودن اتحادیه صنفی) تنها در مواردی اعتبار دارد که کارفرما یک برگه اطلاعات درباره ساعات کاری و اضافه کاری تهیه شده توسط وزارتخانه را قبل از توافق به کارمند ارائه دهد و در این توافق قید شده باشد که کارمند برگه اطلاعات را دریافت کرده است. بعلاوه، یک کارمند نمی تواند بیش از 48 ساعت در هفته کار کند، مگر اینکه کارفرما تاییدیه ساعات کار اضافی را از طریق مدیر موازین استخدامی (Director of Employment Standards) در دست داشته باشد (مشمول استثناعات خاص).

**دوران فراغت:** عموماً کارکنان باید دارای حداقل:

- 11 ساعت متوالی فراغت از کار در روز باشند
- 24 ساعت متوالی فراغت از کار در هفته، یا 48 ساعت متوالی فراغت از کار در دو هفته یکبار باشند.

**اضافه کاری:** به اکثر کارکنان باید بابت کارکرد بیش از 44 ساعت در هفته اضافه کاری پرداخت شود. اضافه کاری باید حداقل 1/5 برابر میزان دستمزد ساعات کار عادی باشد.

**حداقل دستمزد:** کمترین دستمزدی که کارفرما می تواند بابت یک ساعت کار به کارمند بپردازد:

میزان حداقل دستمزد	31 مارچ 2010
عمومی	10.25 دلار در ساعت
دانشجو (دانش آموز) *	9.60 دلار در ساعت

\* این میزان در مورد دانش آموزان زیر 18 سال بکار می رود که 28 ساعت در هفته یا کمتر در طول تشکیل جلسات، تعطیلی یا تعطیلات تابستانی مدارس کار می کنند.

**توجه:** حداقل دستمزد برای سرو کنندگان مشروبات الکلی، خدمتکاران منازل و راهنمایان شکار و ماهیگیری متفاوت است. برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با وزارت کار (Ministry of Labour) تماس بگیرید.

**موعد پرداخت حقوق:** دستمزد کارکنان باید بطور منظم در روز معین همراه با صورتی از دستمزد و کسورات صورت گرفته برای آن مدت پرداخت شود.

**مرخصی و دستمزد:** اکثر کارکنان پس از هر 12 ماه اشتغال بکار حداقل 2 هفته مرخصی کسب می کنند. کارکنان واجد شرایط برای دریافت حداقل چهار درصد کل حقوق دریافتی خود بعنوان حقوق مرخصی می باشند.

**تعطیلات عمومی:** یک روز تعطیل عمومی، روزیست که اکثر کارکنان می توانند با دریافت حقوق از کار فراغت داشته باشند. انتاریو دارای 9 روز تعطیل عمومی در سال می باشد. اکثر کارکنان مجازند بدون در نظر گرفتن مدت زمان اشتغال خود و چه بصورت تمام وقت، نیمه وقت، دائمی، دانشجویی یا قراردادی با مدت محدود از تعطیلات عمومی استفاده کنند.

**مرخصی زایمان و والدین:** کارکنان واجد شرایط، مستحق 17 هفته مرخصی زایمان و 35 هفته مرخصی والدین (در صورت استفاده از مرخصی زایمان) می باشند. سایر والدین واجد شرایط، شامل کارکنان باردار که از مرخصی زایمان استفاده نمی کنند، می توانند تا 37 هفته از مرخصی والدین استفاده کنند. این مرخصی ها بدون حقوق با تضمین شغلی می باشند.

**مرخصی اضطراری شخصی:** اگر کارفرمایی حداقل 50 نفر را بطور دائمی در استخدام داشته باشد، کارکنان مجازند تا 10 روز در سال را مرخصی اضطراری شخصی بصورت مرخصی بدون حقوق با تضمین شغلی درخواست کنند. این مرخصی برای بیماری فردی، آسیب، فوریت پزشکی؛ یا برای فوت، بیماری، آسیب، فوریت پزشکی یا موارد اضطراری در رابطه با افراد خاصی از خانواده بکار می رود.

**مرخصی استعلاجی خانواده:** کارکنان می توانند جهت پرستاری یا نگهداری از اعضای خاص خانواده و افرادی که آن کارمند را عضو خانواده خود به حساب می آورند و دچار بیماری جدی با احتمال مرگ در طی 26 هفته می باشند، از مرخصی استعلاجی خانواده استفاده نمایند. این مرخصی بدون حقوق با تضمین شغلی تا 8 هفته در یک دوره 26 هفته ای می باشد.

**اخطاریه اخراج و دستمزد:** اگر کارمندی برای 3 ماه یا بیشتر بطور مداوم کار کرده باشد و کارش خاتمه یافته باشد، کارفرما باید از قبل اخطاریه کتبی، دستمزدی بعنوان خاتمه کار بجای اخطاریه، یا ترکیبی از این دو را به وی ارائه دهد. میزان اخطاریه یا دستمزد بستگی به مدت کارکرد کارمند برای کارفرما و تعداد کارکنانی که در طی یک دوره 4 هفته ای اخراج شده اند، دارد.

**توجه:** حقوق دیگری در مورد ESA وجود دارند که در این بروشور قید نشده اند و تمام کارکنان واجد شرایط برای تمام حقوق ESA نمی باشند. لطفاً برای جزئیات بیشتر با وزارت کار تماس بگیرید.

### کارکنان نباید برای مطالبه حقوق خود تنبیه شوند

کارفرمایان نمی توانند کارمندی را بعلت مطالبه یا سوال در باره حقوق ESA خود مرعوب، اخراج، تعلیق یا بعبارت دیگر تنبیه، یا تهدید به هریک از این اقدامات نمایند. در صورت چنین اتفاقی، کارمند باید با وزارت کار تماس بگیرد.

### وزارت کار (Ministry of Labour) می تواند کمک کند

چنانچه کارمندی گمان می کند که کارفرمایش از قوانین ESA پیروی نمی کند، می تواند برای کمک با وزارت کار (Ministry of Labour) تماس بگیرد. مامورین اداره موازین استخدامی می توانند محل کار را بازدید و موارد تخطی ممکن از ESA را بررسی نمایند.

ممکن است به کارفرمایان دستور داده شود تا دستمزد پرداخت نشده را به کارکنان بپردازند، کار کارمند را به وی بازگردانند، از قوانین ESA پیروی کنند، و/یا خسارت کارمند را جبران نمایند.

کارفرمایان همچنین می توانند بعلت سرپیچی از قوانین ESA تحت پیگرد قانونی قرار گیرند و در صورت محکومیت، ممکن است جریمه و/یا روانه زندان شوند.

**توجه:** کارکنان وابسته به اتحادیه ها اگر معتقدند که حقوقشان پایمال شده است، باید قبل از تماس با وزارت کار با نماینده اتحادیه خود مشورت کنند.

### ارائه شکایت

شکایت توضیحی از عرضحال یک کارمند همراه با اطلاعات مهم در باره کارمند، شغل و کارفرما می باشد.

ارائه شکایت رایگان است و کارفرما نمی تواند کارمندی را بعلت ارائه شکایت تنبیه کند.

## چهار مرحله ارائه شکایت:

### مرحله 1: آیا با کارفرمای خود تماس گرفته اید؟

معمولاً قبل از اینکه به شکایت شما رسیدگی شود، باید با کارفرمایان در باره مسئله (مسائل) موازین استخدامی خود تماس بگیرید. اغلب اوقات با این روش مسائل سریعاً حل و فصل می شوند. شرایطی که ممکن است شما ملزم به تماس با کارفرمای خود نباشید از طریق مثالهای زیر نشان داده شده اند:

- قبلاً سعی کردید با کارفرمای خود تماس بگیرید.
- پولی که (کارفرما) به شما بدهکار است مربوط به پنج ماه قبل یا بیشتر می باشد (در بازستانی پول محدودیت زمانی وجود دارد، لطفاً به صفحه 5 راهنمای شکایات - Claim Guide مراجعه کنید).
- محل کار شما تعطیل یا بسته شده است.
- کارفرمای شما ورشکست شده یا تحت نظارت مدیر تصفیه از طرف دادگاه می باشد.
- از انجام این عمل می ترسید.
- مسئله شما مربوط به امور مالی و پولی نمی شود.
- بعنوان پرستار سرخانه مشغول بکار بوده یا هستید.
- زبان کارفرمایان را نمی فهمید که با وی ارتباط برقرار کنید.
- یک کارمند جوان هستید.
- دچار معلولیتی هستید که تماس گرفتن با کارفرما را برایتان دشوار می سازد، یا
- تحت قوانین حقوق بشر انتاریو (Ontario Human Rights Code) دلیلی برای تبعیض وجود دارد.

چنانچه هیچیک از دلایل فوق شرایط شما را تشریح نمی کنند و حس می کنید دلیل خوبی برای تماس نگرفتن با کارفرمای خود در باره مسائل موازین استخدامی دارید، در فرم شکایت، بشما فرصتی داده می شود تا در باره این علت توضیح دهید.

برای کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً با مرکز اطلاعات موازین استخدامی (Employment Standards Information Centre) بشماره تلفن 416-326-7160 یا 1-800-531-5551 تماس بگیرید.

وزارتخانه نیز برگه هایی را جهت کمک بشما در محاسبه آنچه که طلبکار هستید و همچنین ابزاری را جهت تماس راحت تر و آسانتر با کارفرمایان فراهم ساخته است. این ابزار را می توان در کتابچه Before You Start و راهنمای ارائه شکایت (Claim Guide) پیدا کرد.

### مرحله 2: مدارک مهم را جمع آوری کنید

جهت تکمیل فرم شکایت (Claim Form) ممکن است به مدارک مهم درباره سابقه کار خود و اطلاعات تماس کارفرما نیاز داشته باشید. همچنین در صورت رسیدگی به شکایت تان ممکن است لازم شود این مدارک را به وزارتخانه نیز ارسال نمایید. جهت اطلاعات بیشتر درباره مدارک مورد نیاز، لطفاً در راهنمای ارائه شکایت به قسمت "جمع آوری مدارک مهم (Collect Important Documents)" مراجعه کنید.

### مرحله 3: فرم شکایت را تکمیل نمایید

فرم شکایت اطلاعات بسیار زیاد و مفصلی را از شما درخواست می کند. ممکن است تکمیل آن یک ساعت یا بیشتر بطول انجامد.

اطلاعات اساسی مورد نیاز وزارتخانه با علامت ستاره (\*) مشخص شده اند. در بعضی موارد در صورت ارائه ندادن اطلاعات لازم، ممکن است وزارت کار با شما تماس بگیرد.

جهت کمک به تکمیل فرم شکایت و دسترسی به اطلاعات تماس برای خدمات پشتیبانی می توانید به وب سایت ما به آدرس [www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php](http://www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php) مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز اطلاعات موازین استخدامی (Employment Standards Information Centre) بشماره تلفن 416-326-7160 یا 1-800-531-5551 تماس بگیرید.

پس از جمع آوری تمام اطلاعات لازم در باره رسیدگی به شکایت شما، طبق شماره پرونده با شما تماس خواهیم گرفت و شکایت شما جهت رسیدگی تقدیم خواهد شد.

## مرحله 4: شکایت خود را به وزارت کار ارسال دارید

شما می توانید بطرق زیر شکایت خود را ارائه دهید:

از طریق آنلاین: وب سایت [www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php](http://www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php) شماره مربوط به پرونده ارائه شکایت خود را فوراً از طریق آنلاین دریافت خواهید کرد.

از طریق فکس شماره: 1-888-252-4684

بصورت حضوری در یکی از مراکز خدمات انتاریو (ServiceOntario Centre) تلفن 1-800-267-8097 .

از طریق پست، بنشانی :

Provincial Claims Centre  
Ministry of Labour  
70 Foster Drive, Suite 410  
Roberta Bondar Place  
Sault Ste. Marie, ON P6A 6VA

**توجه:** در صورت ارائه شکایت از طریق فکس، حضوری یا پست، پس از تایید تمام اطلاعات مورد نیاز، شما نامه ای را مبنی بر شماره پرونده شکایت خود دریافت خواهید کرد. اگر اطلاعات مورد نیاز کافی نباشند، مجدداً نامه ای با شماره پرونده شکایت و درخواست ارائه اطلاعات لازم را از طریق پست دریافت خواهید کرد.

بمحض دریافت و ثبت فرم شکایت توسط وزارتخانه، شماره پرونده شکایت شما تعیین می شود. یک شماره پرونده بشما داده می شود و پس از تایید کامل بودن تمام اطلاعات مورد نیاز توسط وزارتخانه، شکایت شما برای رسیدگی تعیین خواهد شد.

پس از ارائه شکایت، کارکنان وزارت کار سعی خواهند نمود تا مسئله را بین شما و کارفرمتان فیصله دهند. در صورت برطرف نشدن مسئله، ممکن است رسیدگی به شکایت آغاز شود. به شکایات در اسرع وقت رسیدگی می شود و زمان تکمیل فرایند آنها متفاوت است.

## نحوه تماس با وزارت کار (Ministry of Labour)

با مرکز اطلاعات موازین استخدامی ( Employment Standards Information Centre ) بشماره تلفن 416-326-7160، تلفن رایگان 1-800-531-551 یا تلفن ناشنویان 1-866-567-8893 تماس بگیرید.

در وب سایت وزارت کار (Ministry of Labour) : [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) از قسمت مربوط به موازین استخدامی دیدن نمایید تا به آگهی های آنلاین حاوی اطلاعات مفصلتر در باره حقوق اساسی حمایت شده از طریق ESA دسترسی داشته باشید.

## مراجع مهم دیگر

- هیئت حقوق بشر انتاریو ( Ontario Human Rights Commission ) : تلفن رایگان 1-800-387-9080
- شورای ایمنی و بیمه محل کار ( Workplace Safety and Insurance Board ) : تلفن 1-800-387-0750
- منابع انسانی و توسعه مهارت های کانادا ( Human Resources and Skills Development Canada ) – اطلاعات عمومی بیمه کار ( Employment Insurance General Inquiries ) تلفن رایگان 1-800-206-7218

این اطلاعات بعنوان خدمات عمومی ارائه شده اند. باوجود اینکه تلاش ما بر اینست تا حد امکان این اطلاعات جدید و دقیق باشند، اما گاهی اشتباهاتی رخ می دهد. بنابراین ما نمی توانیم صحت و درستی این اطلاعات را ضمانت نماییم. خوانندگان باید در صورت امکان، صحت اطلاعات را قبل از اقدام به آنها تایید نمایند.

Farsi